

## 小蓬莱

小蓬莱，在雷峰塔右，宋内侍甘升园也。奇峰如云，古木蓊蔚<sup>①</sup>，理宗常临幸。有御爱松，盖数百年物也。自古称为小蓬莱。石上有宋刻“青云岩”、“鳌峰”等字。今为黄贞父<sup>②</sup>先生读书之地，改名寓林，题其石为“奔云”。余谓“奔云”得其情，未得其理。石如滇茶<sup>③</sup>一朵，风雨落之，半入泥土，花瓣棱棱三四层摺。人走其中，如蝶入花心，无须不缀。色黝<sup>④</sup>黑如英石<sup>⑤</sup>，而苔藓之古，如商彝周鼎<sup>⑥</sup>入土千年，青绿彻骨也。贞父先生为文章宗匠，门人数百人。一时知名士，无不出其门下者。余幼时从大父访先生。先生面黧<sup>⑦</sup>黑，多髭须，毛颊，河目海口，眉棱鼻梁<sup>⑧</sup>，张口多笑。交际酬酢<sup>⑨</sup>，八面应之。耳聆客言，目睹来牍<sup>⑩</sup>，手答回札<sup>⑪</sup>，口嘱僮奴，杂沓于前，未尝少错。客至，无贵贱，便肉便饭食之<sup>⑫</sup>，夜与同榻。余一书记<sup>⑬</sup>往，颇秽恶，先生寝食之无异也。天启丙寅，余至寓林，亭榭倾圮<sup>⑭</sup>，堂中窳先生遗蜕<sup>⑮</sup>，不胜人琴之感<sup>⑯</sup>。今当丁酉，再至其地，墙

围俱倒，竟成瓦砾之场。余欲筑室于此，以为东坡先生专祠，往鬻其地，而主人不肯。但林木俱无，苔藓尽剥，“奔云”一石，亦残缺失次，十去其五。数年之后，必鞠为茂草<sup>⑰</sup>，荡为冷烟<sup>⑱</sup>矣。菊水桃源<sup>⑲</sup>，付之一想。

### 【注释】

①蓊蔚：蓊郁，草木茂盛貌。

②黄贞父：黄汝亨字贞父，仁和人。明万历二十六年进士。曾官江西参议，提学副使。诗文耻为艳丽，工五言古诗，一时颇负才名。

③滇茶：云南的山茶花。

④黝：淡黑色。

⑤芙石：广东省英德县所产之石，因多具峰峦岩穴之势，故常取以装饰假山。

⑥商彝周鼎：代指远古的文物。

⑦黧（lí 离）：黑色。

⑧河目海口，眉棱鼻梁：长目大口，眉骨隆起，鼻梁很高。

⑨酬酢：应酬。

⑩来牒：来信。

⑪回札：复信。

⑫便肉便饭食（sì 四）之：拿家常饭菜给人吃。

⑬余一书记：我家一位担任文书抄写工作的人员。

⑭倾圮：倒塌。

⑮窆（zhūn 淳）先生遗蜕：埋葬着先生的遗体。

⑯人琴之感：《世说新语·伤逝》：“王子猷、王子敬俱病笃，而子敬先亡。子猷问左右何以都不闻消息，此已丧矣。语时了不悲，便索舆来奔丧，都不哭。子敬素好琴，便径入坐灵床上，取子敬琴弹，弦既不调，掷地云：‘子敬！子敬！人琴俱亡！’因恸绝良久。月余亦

卒。”后用以表伤悼。

①鞠为茂草：语出《诗·小雅·小弁》：“踽踽周道，鞠为茂草。”鞠，同“鞠”，穷尽。

②荡为冷烟：荡，毁坏。《国语·周语下》：“夫周高山、广川、大藪也，故能生是良材，而幽王荡以为魁陵、粪土、沟渎，其有悛乎？”

③菊水桃源：喻理想的乐土。菊水，《水经注·湍水》：“湍水又南，菊水注之。水出西北石涧山芳菊溪，亦言出析谷，盖溪涧之异名也。源旁悉生菊草，潭涧滋液，极成甘美。云此谷之水土，餐挹长年。司空王畅、太傅袁隗、太尉胡广并汲饮此水以自绥养。是以君子留心，甘其臭尚矣。”桃源，见晋陶渊明《桃花源记》。

张岱《小蓬莱奔云石》诗：滇茶初着花，忽为风雨落。簇簇起波棱，层层界轮廓；如蝶缀花心，步步堪咀嚼。薜萝杂松楸，阴翳罩轻幕。色同黑漆古，苔斑解竹箨<sup>①</sup>。土绣鼎彝文，翡翠兼丹雘<sup>②</sup>。雕琢真鬼工<sup>③</sup>，仍然归浑朴。须得十年许，解衣恣盘礴<sup>④</sup>。况遇主人贤，胸中有邱壑。此石是寒山，吾语尔能诺<sup>⑤</sup>。

#### 【注释】

①箨（tuò 拓）：笋壳。

②丹雘：见本书《岳王坟》一则后附徐渭诗注。

③鬼工：形容雕琢技能的精巧，非人力能及，唯鬼能之。参见本书《灵隐寺》一则后附张岱《寿具和尚》诗“生公叱石”注。

④解衣恣盘礴：语出《庄子·田子方》：“公使人视之，则解衣盘礴，裸。”司马彪云：“盘礴，谓箕坐也。”指随意伸开两腿席地而坐，是一种不拘礼节的坐法。

⑤吾语尔能诺：我的意见你能赞成。